

Szövetkezés

Redactor responsabil:
Fekete Gheorghe.

(Cooperația)

Ediție specială!
Apare în 16.000 exemplare.

A háziasszony hivatása

a gazdasági és a szövetkezeti életben sokkal jelentősebb, mint azt sokan gondolják. Igaz, hogy a család feje, kenyérkeresője az apa, akinek oldalán, erős támasz azonban a takarékos, gondos feleség a háziasszony, aki rendszeren a család pénzügyminisztere. Ő gondoskodik a háztartás mindennapi szükségleteinek a beszerzéséről s egyéb elfoglaltsága mellett intézi a naponkénti bevásárlásokat. A háziasszony az, aki tudja mindennek pontosan az árát, hogy így mindent a lehető legolcsóbban szerezzen be.

A figyelmes háziasszony azonban nemcsak az olcsó árra néz, hanem a jóminőségre is. Mert nem mindegy, hogy az a vászon egy vagy két évig tart-e, vagy a cipőt nem két, hanem három hónap múlva kell újra talpaltatni. Ez mind hozzá tartozik a háziasszony feladataihoz s így természetes, hogy napjainkban egyre fokozódó ragaszkodással veszik körül szövetkezetüket a falu háziasszonyai, ahol mindig jóminőségű árukat szerezhetnek be.

A háziasszonyok szerepe és hivatása nem merülhet ki csupán a szövetkezeti vásárlásban. A háziasszonyok, akik a szövetkezet fejlődését szívükön viselik, állandóan kell tájékozottassák a szövetkezet vezetőségét is bármilyen szövetkezeti ügyben. Így például, ha az árak ellen, vagy az áruk minősége ellen kifogásuk van, vagy akár a kiszolgálás ellen is, azt a szövetkezet vezető tagjai előtt (igazga-

tók, felügyelők, ügyvezető-könyvelők) kell szóvátenni és nem az utcán széltében-hosszában tárgyalni.

Mi szövetkezők a dolgainkat a szövetkezet ajtaján belül intézzük el, mert az utcai mende-monda nem viszi előbbre az ügyet, sőt káros. Ne várjunk a mondanivalóinkkal a közgyűlésig, hanem mindjárt közöljük a vezetőséggel, hogy ideje és módja legyen megfelelő orvoslást keresni és találni. Ha rossz a kerítésünk hiába panaszolunk a szomszédnak, — aki

a magáévól törődik —, mert a mi dolgunkon mi kell segítsünk.

Minél szorosabban fognak össze háziasszonyaink szövetkezetük mellett, a szövetkezet előhaladása és felvirágoztatása annál biztosabb kezekben van. Gazdasági életünk és szövetkezeteink fejlődésének anyagi megalapozása attól függ, hogy háziasszonyaink szövetkezeti téren, hogyan töltik be hivatásukat. Aminek egyetlen nyílt titka, hogy háziasszonyainknak csak szövetkezeti áru kerüljön a kosarába!

Háziasszonyainkhoz!

A szövetkezet husvétii vásárja.

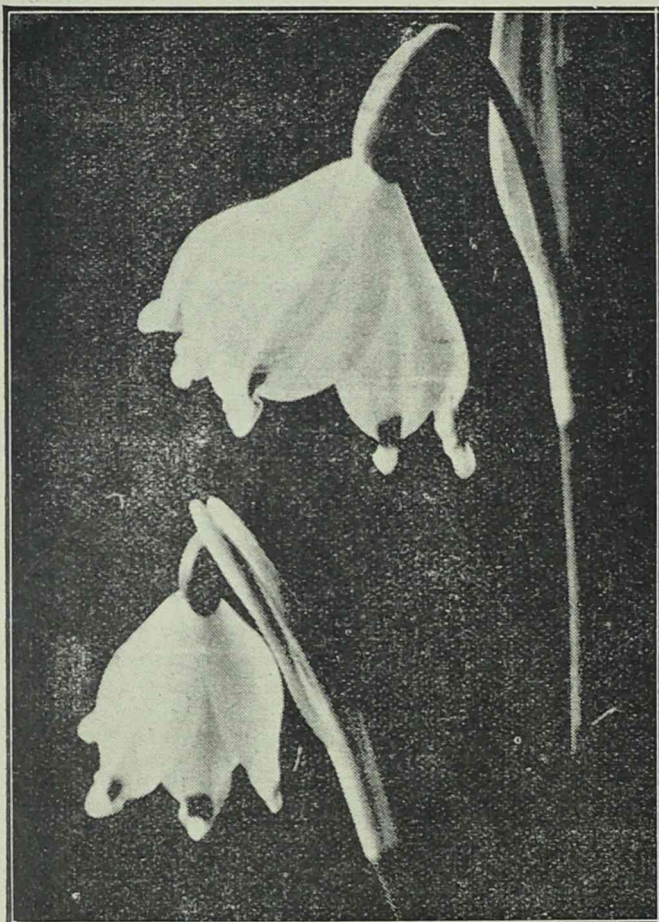
A tavasz beköszöntése után gyorsan közeledik husvét ünnepe, amelyre a szövetkezet vezetősége már jóelőre felkészült. A vezetőség idejében felszerelte a szövetkezet áruraktárát jóminőségű husvétii árukkal, hogy háziasszonyaink mindenféle, husvétii háztartási és fűszeráru szükségletüket saját szövetkezetükben szerezhessék be.

Szövetkezeti háziasszonyaink tehát husvétii ünnepek előtt ne fáradjanak messzi városi boltokba, vagy más üzletekbe, hanem otthon vásároljanak, a saját szövetkezetükben. A szövetkezeti vásárlás a családnak nemcsak jó, megbízható minőségű árut jelent, hanem megtakarítást is, ami a szövetkezet gyűjtőperselyéből, vásárlási visszatérítésre és közérdekű célok megvalósítására fordítható.

Gazdák figyelmébe!

Mezőgazdasági eszközök beszerzése

A tavaszi mezőgazdasági munkálatok megindulásával, felhívjuk a szövetkezeteink gazdatagjainak a szives figyelmét, hogy a szövetkezetből és a szövetkezet útján bármilyen mezőgazdasági eszközt, vagy gépet rendkívül előnyös áron szerezhetnek be. Ha ekére, ekealkatrészre, gyümölcs-, vagy szőlőpermetezőre van szüksége, kérjen árajánlatot a Hangya-szövetkezetből. A szövetkezet amellett, hogy napiáron hozza forgalomba a mezőgazdasági eszközöket, elsősorban jóminőségű, tartós gazdasági felszereléshez juttatja gazdatagjainkat.



Tavaszdik.

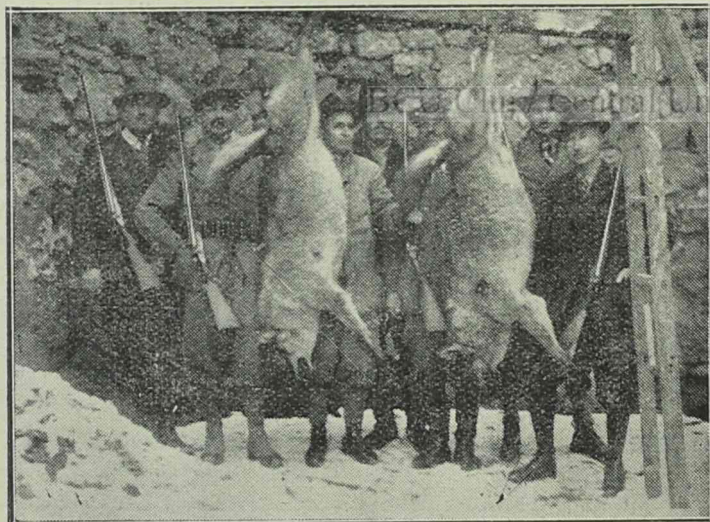
N. Tessitori Nórának.

*Sániban a hóviz
könnyü hajót visz,
füstöl a fényben a barna tető.
Messze határba
indul az árva
lengé madárka: billegető.*

*Títhon a Bükkben
moccan a rügyben
— mint csibe-héjban — kandin a lomb
s mintha a róna
kedve dalolna,
úgy muzsikál, muzsikál a kolomp.*

*Indulok. Értem.
Jól tudom: értem,
értem üzenget a zsenge határ:
„Szived, a bomlott
ócska kolompot
hozd ide, hozd ide, hozd ide már!”*

ÁPRILY LAJOS.



Az aiud-i Diana vadászegylet ritka vadászszakmánya.

Az Aiudhoz közelfekvő Păgida határában kerültek puskacső elé a képen látható hatalmas farkasok. (Foto Szöllősy, Aiud).



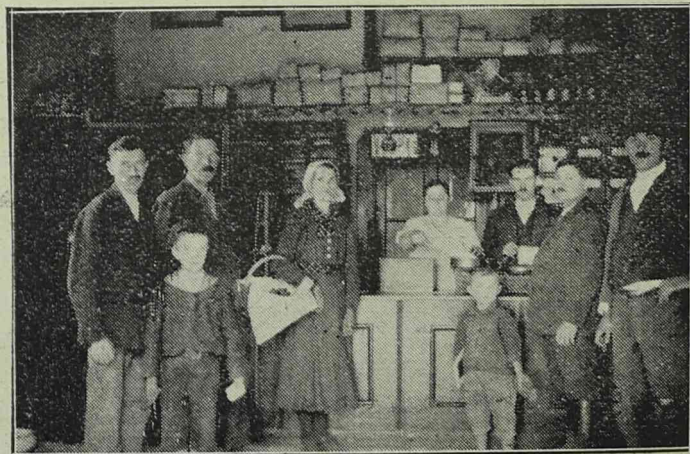
Az albești-i erdő határában elejtett vadkan.

Juhász János, az albești Hangya-szövetkezet pénztárnoka (jobbról) jó vadász hírében áll a vidéken. A képen látható hatalmas vadkan 35-ik zsákmánya. (Szabó felv. Sighişoara.)



Az uileacul de munte-i Hangya-szövetkezet saját háza.

A szövetkezet 20 m. hosszú háza előtt látjuk a hűséges vásárló tagokat. A szövetkezetet még 1903-ban alakították.



A savaieu-i Hangya-szövetkezeti bolt belseje.

Az 1912-ben alakult szövetkezetnek értékes ingatlana van. Képünkön a csinosan berendezett szövetkezeti-bolt belseje látható a szövetkezet vásárlóival. (Keresztessy L. felvételei.)

A szövetkezés

nem cél, hanem eszköz! A boldogulás jogos és igazságos eszköze. Nem azt akarjuk, hogy a gazdasági életben csak szövetkezetek és szövetkezetek legyenek s minden más egyéb vállalkozás megsemmisüljön. Hanem azt akarjuk, hogy virágzó szövetkezeli szervezkedéssel fölemeljük a kisemberek tömegeit, akik gazdasági erejük összefogásával segíteni tudjanak önmagukon.

A szövetkezetekre azért volt és azért van szükség, mert a gazdasági hatalmasságok és magánvállalatok csak a saját maguk érdekeit nézték és nem volt senki, aki a kisemberek mellé állott volna, hogy megvédje és kíségetse őket a kátyuból. Ha erre a segítségre, egymás kölcsönös támogatására nem lett volna szükségük a világ kisembereinek, valószínű nem találták volna ki a szövetkezést.

Mi szövetkezők nem követelünk magunknak, szövetkezeteinknek méltánytalan előnyöket, de ragaszkodunk ahhoz a jogunkhoz, hogy éppen úgy a magunk erejéből megvédehessük és szolgálhassuk közös érdekeinket, mint a magánosok a magukét.

A szövetkezés nem cél, hanem a kisemberek összefogásának, boldogulásának erkölcsös gazdasági eszköze.

Sok kicsi sokra megy!

Közösségre törekedj!

A jó szándék jóra vezet;

Áldást hoz a szövetkezet!

CIPÓTAKARITÁSHOZ

a szövetkezetből vásároljon

HANGYA-CIPÓKRÉMET

Cipőnek, csizmának szép fényt ad, a bőrt puhán tartja és nem szárad be!

A konyhakert

A zöldségtermesztés fontossága egészségi és gazdasági szempontból

Részlet az *Ágisz* kiadásában megjelenő *Hasznos-könyvtár népszerűvelési havi szemle február havi számából*. Megrendelhető az *Ágisz Szövetkezet Közművelődési Szakosztálytól, Braşov, str. Mihail Weiss 5*. A szakszerű zöldségtermelés érdekében felhívjuk olvasóink figyelmét az 1938-ik évi *Hangya* naplárban a 111. oldalon közölt cikkünkre.

Az ember legdrágább kincse az egészség. Sajnos, ez az igazság csak akkor válik tudatossá bennünk, ha már betegek lettünk. Kötelességünk mindent elkövetni, hogy egészségünket megőrizzük. Ezt a legkönnyebben úgy érjük el, ha testünket ellenálló-képesé tesszük. Még ma is igen kevesen ismerik fel a helyes táplálkozás fontosságát, pedig a szervezet kifogástalan működése ezen alapszik. A zöldségekben felfedezett vitaminokról bebizonyosodott, hogy nélkülözhetetlenek és már csak a pusztai hiányuk a szervezetben, bizonyos megbetegedések előidézői. Jellemző az alábbi eset, melyet egy felvilágosodottabb anya mondott el nekem, mikor szép piros-pozsgás kis fiát megdicsértem. A kis fia fejletlen, angolkóros gyermek volt születésekor. Busult sokáig miatta, végülis orvoshoz vitte. Azt a tanácsot kapta, hogy a gyermek mindennap egyék zöldséget. Eleinte meggyőződés nélkül követte az előírást, de hamarosan látszata

volt a betartott orvosi tanácsnak és rövid egy év alatt piros-pozsgás gyermek szaladgált körülötte. *Kicsi volt ugyan a kertje, de büszkén mesélte, hogy nem volt nap még télen sem, zöldséget nélkül.*

Az egészségen kívül más célja is van a zöldséges kertünknek. A napi táplálék összeállításában fontos szerepet játszanak a konyhakerti termékek, amelyeket aránylag kevés fáradsággal és lényegtelen befektetéssel állíthatunk elő. Milyen nagy gondtól szabadul a háziasszony, ha ezekért pénzt nem kell kiadnia s mekkora az öröme, ha a feleslegből még jövedelme is van. Aki ismeri a piaci árakat, megítélheti, hogy milyen bevételeket lehet a zöldségből elérni, de tudni kell azt is, hogy csak szorgalom és kitartás árán érhető el eredmény. Mindezekhez még tudnunk kell a gazdaságos termelés módját, hogy minden eszközt felhasználva, munkánk sikerét biztosítsuk.

A hernyófészkek pusztítása.

A tavaszi kerti munkálatokhoz tartozik a gyümölcsfák kérgének a takarítása, továbbá a hernyófészkek pusztítása is. A fákon maradt, összesodrott leveleket, ha alaposan megvizsgáljuk, mindenikben megtaláljuk a múlt évben lerakott petéket, melyek a legnagyobb hidegnek is képesek voltak ellenállani és a tavaszi napsugár melege életre kelti őket. Eppen ezért minden gyümölcsfatulajdonos álljon munkába és egyetlen gyümölcsfa se maradjon a községben hernyózatlanul. Előzetes védekezéssel lehet csak megmenteni idei gyümölcstermésünket. A védekezés később sokkal nehezebb és

költségesebb. A hernyózást mindenki könnyen elvégezheti saját maga és a kisebb gyermekek segítségével is fellehet használni. A hernyózás után a faalját takarítsuk alaposan össze és a különféle hulladékokat égessük el, mert így lehet a legbiztosabban megsemmisíteni a gyümölcsösök ellenségeit.

A gyümölcsfák takarítását, a hernyófészkek tavaszi pusztítását különben a mezőgazdasági törvény is előírja és a mulasztókra bírságot ír elő. Aki a gyümölcsfák hernyózását idejében elvégzi, nemcsak a büntetést kerüli el, hanem saját magának is hasznos munkát végez.

Minden gazda

OLOMZÁROLT ÉS
FAJAZONOS RÉPAMAGOT
vásároljon a saját szövetkezetében!

A szövetkezet csak Hangya-központtól vásárolt répamagot árusít, melynek fajazonosságáért, csiraképességéért felelősséget vállalhat.

Ágnes néni főzni tanít.

— Tanácsért jöttem Ágnes néni — toppant be az újdonsült menyecske Szabó Gyurinéhez. Talán csak nem kerget ki kend?

— Dehogy kergetlek drága lányom, még inkább örvendek, ha segíségedre lehetek valamiben.

— El vagyok keseredve kezdte mondókáját Rózsi. Csak most látom, hogy milyen keveset tudok, pedig otthon sok mindent tanulhattam volna édesanyámtól.

— Aztán mért nem tanultál Rózsi fiam?

— Hibás vagyok benne magam is, jól tudom, de édesanyám is oka, mert ha valamit ügyetlenül csináltam, mindjárt bekergetett maga mellől s azt mondta: »Jaj nincs nekem türelmem veled vesződni, mikor úgy sietek«. Haragudott, ha nem tudtam mindjárt úgy elkészíteni valamit, mint ökelme. Ilyenkor én elpityeredtem s ez még inkább felbosszantotta. Szó, ami szó, a végén bementem és elővettem a horgolást, meg a keresztzemes varrást.

De sokat is érek most veled!

Bár inkább a gazdasszonyi dolgokból tudnék többet.

— Elég baj ez fiam, de nem pótolhatatlan. Akiben akarat van, az mindent megtanulhat, de meg is kell tanulni; mert jaj annak a háztájnak, ahol gazd'uram kell kavarja a rántást. De mi az amiben tanácsomat akárod kérni?

— Sándor egy pár szomszédot hívott holnapra szántó-kalákába, azt mondta készítsék estére valami jó harapnivalót.

Mit kellene főztek, Ágnes néni lelkem?

— Férfi emberek, fiam szeretik a jó kiadós ételt, készíts hát nekik savanyu tokányt, vagy más szóval vetrecét, utánna köttes lepényt. Meglátod, hogy meglesznek elégedve.

— Csinálnék én akármit örömet, de azt sem tudom, hogy kell.

— Elmondom én, csak figyelj ide. Már a mészárosból úgy kérjed a húst, hogy tokánynak való legyen. Tegyenek hozzá vesét is. Felvágod szépen egyenlő falatokra, ezalatt forrósodik a zsír, minden kiló hushoz számíts egy fakanállal. Ebben a húst megpárolod, puhítsd, de nehogy odaégesd, mindég engedj alá egy kis vizet. Mig a hus

puhul felvágod a hagymát vékony szeletekre (2 kg. hushoz vegyél 10—12 darabot) de csak akkor tedd ezt is a lábosba, ha már a hus puha és nincs alatta semmi víz. De a sót ki ne feledd, csak módjával használd, mert még lehet hozzá tenni, ha szükséges. A hagymával együtt is puhítod a húst; kicsi vizet töltesz alá, mert ha odasül, vége az egésznek. Mikor a hagyma szép sárgás, jól megvan főve, akkor már nem kell több víz, csak pár kanál ecet és 5—6 kanál tejfel. Ne feledd egy kemény puliszkát főzni hozzá, mert ehez, az pászol. No meg kovászos ugorka. Igaz evvel csak nyáron szolgálhatsz.

Elmondjam a köttes lepényt is?

— Azt már én is tudom véletlenül, mondja Rózsi nekipirulva.

Egyszer anyám elment a vásárba és azzal leptem meg. Olyan jól sikerült, hogy örömeben meg is csókolt érte.

— Kivánom, hogy az uradtól is kapj ilyen jutalmat a kaláká után, mondta Ágnes néni jó szívvvel.

— Köszönöm a tanítást és jó kívánságot is. Aztán máskor is eljövök tanácsért. A végén még én is olyan jógazdasszony leszek, mint Ágnes néni. Ezzel már perdült is kifelé az ajtón. Már alig hallotta amint Ágnes asszony utána szólt:

— Aztán tartsatok nekem is egy kis kóstolót, abból a vetrecéből.

GÁL LAJOSNÉ.

Gyermekvilág

A mi boltunk.

*Szövetkezet, szövetkezet,
Téged minden gyermek szeret.
Nálad van a legjobb irka,
Palavessző és cukorka.*

*Nem bánja meg soha senki,
Ha tőled fog vásárolni,
Mert ugy is nyer ha pénzt ad ki,
Csak adni itt nem fog senki.*

*Füge, narancs, csokoládé,
Bizony jobb ez, mint a másé.
Szövetkezet szövetkezet,
Minden gyermek nagyon szeret.*

GÁL LAJOSNÉ.

HIREK

Ujabb buza és tengeri kivitel. A központi gabonaértékesítő hivatal legutóbbi ülésén foglalkozott az ország gabonakivitelével és megállapította, hogy Németországba október 1-ig három havi részletekben fogják leszállítani a lekötött 15000 vagon búzá'. A bizottság továbbá hozzájárult újabb 3000 vagon tengeri kiviteléhez is, kivitelre azonban csak olyan fajtákat engedélyeztek, amelyek nem szolgálnak belföldi fogyasztás céljaira.

Megszorították a diófa szállítását. A vágott diófa, vagy bármilyen diófa nyersanyag szállítása bárminő szállítási eszközzel tilos, ha a szállítást nem kíséri a mezőgazdasági-, vagy erdő-hivatal bizonyítványa. A bizonyítvány a kibocsátás időpontjától egy hónapig érvényes. A bizonylat felső balsarkában ott kell legyen a jegy-

zőnek, vagy az illetékes mezőgazdasági-tanácsnak a láttamozása.

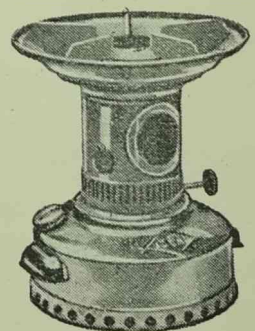
Állat- és terményárak Dej-en. Fejős tehén borjuval 4—8 ezer lej, jó minőségű, egy éves növendék 2800—3000, rideg növendék marha 2—4 éves 2—4 ezer lej darabonként. Igás ökör páronként 14—18 ezer, hizott ökör páronként 22—25 ezer lej. Kocsiló darabonként 10—12 ezer lej. Hizott sertés kilója 22 lej. Buza 490—500, zab 465—475, kukorica 270—285, árpa 320—340, fehér paszuly 500—520, tarka paszuly 450, gránát paszuly 550—570, lóheremag 2300—2400, lucernamag 4300—4700 lej mázsánként.

HUSVÉTI ÜNNEPEKRE

fűszerárut, tojásfeslőt csak a fogyasztási szövetkezetben

vásároljon. Olcsó napi árak, pontos mérés, előzékeny kiszolgálás!

„IDEAL” petroleum gyorsfőző



Kisebb háztartásokban, különösen nyári főzésre rendkívül gazdaságos. Megrendelhető bármely szövetkezetnél a

HANGYA-RÖZPONT UTJÁN.